

Job

Chapter 38

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיַּעֲנֶה יְהוָה אֶת-אִיּוֹב מִן־הַסְּעָרָה (Q:de) [K:la-tempestad] [K:de] Job (marca-de-objeto) Yahweh Y-respondió-
[H4480](#) [H0347](#) [H0853](#) [H3068](#)
(הַסְּעָרָה) וַיֹּאמֶר: y-dijo (Q:la-tempestad)
[H0559](#) [H5591](#)

Y RESPONDIÓ Jehová á Job desde un torbellino, y dijo:

מִי הִוא מְחַשֵּׁי עֵצָה בְּמִלִּין בְּלִי-דַעַת: Quién este oscurece consejo con-palabras sin-conocimiento
[H1847](#) [H1097](#) [H4405](#) [H6098](#) [H2821](#) [H2088](#) [H4310](#)

¿Quién es ése que oscurece el consejo con palabras sin sabiduría?

אִזָּר-נָא כְּגַבְרָה חֲלֹצִים וְהוֹדִיעֵנִי: Ciñe-ahora como-hombre tus-lomos y-te-preguntaré y-hazme-saber
[H3045](#) [H7592](#) [H2504](#) [H1397](#) [H4994](#) [H0247](#)

Ahora ciñe como varón tus lomos; yo te preguntaré, y hazme saber tú.

אֵיפֹה הָיִיתָ בְּיִסְדִּי-אֶרֶץ הַגֹּדֶר אִם-יָדַעְתָּ בֵּינָה: ¿Dónde estabas cuando-fundé-tierra Declara si-conoces entendimiento
[H0998](#) [H3045](#) [H5046](#) [H0776](#) [H3245](#) [H1961](#) [H0375](#)

¿Dónde estabas cuando yo fundaba la tierra? házmelo saber, si tienes inteligencia.

מִי-שָׁם מְמַדִּיָּה כִּי תֵדָע אֹו מִי-נָטָה עָלֶיהָ קוֹ: Quién-puso sus-medidas si sabes o-¿quién-extendió sobre-ella cordel
[H5186](#) [H4310](#) [H3045](#) [H4461](#) [H4310](#)

¿Quién ordenó sus medidas, si lo sabes? ¿ó quién extendió sobre ella cordel?

עַל-מָה אֲדִנֶּיהָ הֻטְבְּעוּ אוֹ מִי-יָרָה אָבֶן פִּנָּתָה: Sobre-¿qué sus-bases fueron-hundidas o-¿quién-puso piedra-de su-esquina
[H6438](#) [H0068](#) [H4310](#) [H2883](#) [H0134](#) [H4100](#)

Sobre qué están fundadas sus basas? ¿ó quién puso su piedra angular,

בְּרֹן-יחד כּוֹכְבֵי בֹקֶר וַיְרִיעוּ כָּל-בְּנֵי אֱלֹהִים: Cuando-cantaban juntas estrellas-de mañana y-aclamaban todos-hijos-de Elohim
[H0430](#) [H3605](#) [H7321](#) [H1242](#) [H3556](#)

Cuando las estrellas todas del alba alababan, y se regocijaban todos los hijos de Dios?

וַיִּסְדֵּךְ בְּדִלְתַיִם יָם בְּנִיתוֹ מֵרָחֵם יֵצֵא: Y-cerró con-puertas mar cuando-brotaba de-vientre salía
[H3318](#) [H7358](#) [H1518](#) [H3220](#)

¿Quién encerró con puertas la mar, cuando se derramaba por fuera como saliendo de madre;

בְּשׁוּמִי עָנָן לְבִשְׁוֹ יַעֲרָפֵל חֲתָלְתּוֹ: Cuando-puse nube su-vestido y-oscuridad su-pañal
[H2854](#) [H6205](#) [H3830](#) [H6051](#)

Cuando puse yo nubes por vestidura suya, y por su faja oscuridad.

וַאֲשֶׁכֶּר עָלָיו חָקִי וְאָשִׁים בְּרִיחַ וּדְלָתִים: 10
Y-establecí sobre-él mi-decreto y-puse cerrojo y-puertas
[H7665](#) [H2706](#) [H1280](#)

Y establecí sobre ella mi decreto, y le puse puertas y cerrojo,

וְאָמַר עַד-כָּה תָבוֹא וְלֹא תִסֵּף וּפָא-יָשִׁית בְּגָאוֹן תִּלְיָה: 11
Y-dije Hasta-aquí vendrás y-no seguirás y-aquí-se-pondrá en-orgullo-de tus-olas
[H0559](#) [H5704](#) [H6311](#) [H0935](#) [H3808](#) [H3254](#) [H6311](#) [H7896](#) [H1347](#) [H1530](#)

Y dije: Hasta aquí vendrás, y no pasarás adelante, y ahí parará la hinchazón de tus ondas?

וְהִמְיָמֶיךָ מָנָחָה בָּקָר וְיָדַעְתָּהּ [K:hiciste-conocer] וְיָדַעְתָּהּ [K:alba] וְהִשְׁחַר (Q:el-alba) 12
¿Desde-tus-días mandaste mañana
[H3117](#) [H6680](#) [H1242](#) [H3045](#) [H7837](#) [H3045](#) [H7837](#)

מָקוֹמוֹ: su-lugar
[H4725](#)

¿Has tú mandado á la mañana en tus días? ¿has mostrado al alba su lugar,

לְאַחֲזוֹ בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ וַיִּנְעְרוּ רָשָׁעִים מִמֶּנָּה: 13
Para-tomar en-alas-de la-tierra y-sean-sacudidos malvados de-ella
[H0270](#) [H3671](#) [H0776](#) [H5287](#) [H7563](#)

Para que ocupe los fines de la tierra, y que sean sacudidos de ella los impíos?

וְתִתְהַפֵּךְ כְּחֹמֶר כְּמוֹ לְבוּשׁ: 14
Se-transforma como-barro-de sello como y-se-presentan vestido
[H2015](#) [H2368](#) [H3320](#) [H3644](#) [H3830](#)

Trasmúdase como lodo bajo de sello, y viene á estar como con vestidura:

וַיִּמְנַע מִרָשָׁעִים אֹרֶם וַיִּזְרַע רָמָה וְתִשְׁבֵּר: 15
Y-es-quitada de-malvados su-luz y-brazo alzado será-quebrado
[H4513](#) [H7563](#) [H0216](#) [H2220](#) [H7665](#)

Mas la luz de los impíos es quitada de ellos, y el brazo enaltecido es quebrantado.

וְהָבֵאתָ עַד-נִבְכִי-יָם וּבְחֹקֶר אַבְיֹם וְהָתַתְלָכְתָּ: 16
¿Has-llegado hasta-manantiales-de-mar y-en-profundidad-de-abismo anduviste
[H0935](#) [H5704](#) [H5033](#) [H3220](#) [H2714](#) [H8415](#) [H1980](#)

¿Has entrado tú hasta los profundos de la mar, y has andado escudriñando el abismo?

וְהִנָּלוּ לָךְ שַׁעְרֵי-מוֹת וְשַׁעְרֵי צְלָמוֹת תִּרְאֶה: 17
¿Fueron-reveladas a-ti puertas-de-muerte y-puertas-de-sombra-de-muerte viste
[H1540](#) [H8179](#) [H4194](#) [H8179](#) [H6757](#) [H7200](#)

¿Hante sido descubiertas las puertas de la muerte, y has visto las puertas de la sombra de muerte?

וְהִתְבַּנֵּת עַד-רַחְבֵּי-אָרֶץ הָיָה אִם-יָדַעְתָּ כָּלָה: 18
¿Consideraste hasta-anchuras-de-tierra Declara si-sabes todo-esto
[H0995](#) [H5704](#) [H7338](#) [H0776](#) [H5046](#) [H3045](#) [H3605](#)

¿Has tú considerado hasta las anchuras de la tierra? Declara si sabes todo esto.

אִי-זֶה הַדֶּרֶךְ יִשְׁכֹּן-אֹר וְחֹשֶׁךְ אִי-זֶה מָקוֹמוֹ: 19
¿Dónde-este el-camino mora-luz y-oscuridad ¿dónde-este su-lugar
[H0335](#) [H2088](#) [H1870](#) [H7931](#) [H0216](#) [H2822](#) [H0335](#) [H2088](#) [H4725](#)

¿Por dónde va el camino á la habitación de la luz, y dónde está el lugar de las tinieblas?

כי	תקחנו	אל-	גבולו	וכי-	תבין	נתיבות	ביתו:	20
Que	la-lleves	a-	su-límite	y-que-	entiendas	sendas-de	su-casa	
	H3947	H0413	H1366		H0995			

¿Si llevarás tú ambas cosas á sus términos, y entenderás las sendas de su casa?

ידעת	כי-	אז	הולד	ומספר	ימים	רבים:	21
Sabías	porque-	entonces	naciste	y-número-de	tus-días	muchos	
H3045			H3205	H4557	H3117		

¿Sabíaslo tú porque hubieses ya nacido, ó porque es grande el número de tus días?

הבאת	אל-	אצרות	שלג	ואצרות	בגר	תראה:	22
¿Has-llegado	a-	tesoros-de	nieve	y-tesoros-de	granizo	viste	
H0935	H0413	H0214	H7950	H0214	H1259	H7200	

¿Has tú entrado en los tesoros de la nieve, ó has visto los tesoros del granizo,

אשר-	חשכתי	לעת-	צר	ליום	קרב	ומלחמה:	23
Que-	reservé	para-tiempo-de-	angustia	para-día-de	batalla	y-guerra	
	H2820	H6256		H3117	H7128	H4421	

Lo cual tengo yo reservado para el tiempo de angustia, para el día de la guerra y de la batalla?

אי-	זה	הדרך	יתלק	אור	יפץ	קרים	עלי-	ארץ:	24
¿Dónde-	este	el-camino	se-divide	luz	se-esparce	viento-del-este	sobre-	tierra	
H0335	H2088	H1870		H0216		H6921		H0776	

¿Por qué camino se reparte la luz, y se esparce el viento solano sobre la tierra?

מי-	פלג	לשטף	תעלה	ורדך	לחזיו	קלות:	25
¿Quién-	cavó	para-el-torrente	canal	y-camino	para-relámpago-de	truenos	
H4310	H6385	H7858		H1870	H2385		

¿Quién repartió conducto al turbión, y camino á los relámpagos y truenos,

להמטיר	על-	ארץ	לא-	איש	מדבר	לא-	אדם	בו:	26
Para-hacer-llover	sobre-	tierra-de	no-	hombre	desierto-de	no-	humano	en-él	
H4305		H0776	H3808	H0376		H3808	H0120		

Haciendo llover sobre la tierra deshabitada, sobre el desierto, donde no hay hombre,

להשביע	שאה	ומשאה	ולתצמיח	מצא	דשא:	27
Para-saciar	desolación	y-devastación	y-para-hacer-brotar	brote-de	hierba	
H7646		H4875	H6779	H4161	H1877	

Para hartar la tierra desierta é inculta, y para hacer brotar la tierna hierba?

היש-	למטר	אב	או	מי-	הוליד	אגלי-	טל:	28
¿Hay-	para-la-lluvia	padre	o	¿quién-	engendró	gotas-de-	rocío	
H3426	H4306	H0001		H4310	H3205	H0096	H2919	

¿Tiene la lluvia padre? ¿ó quién engendró las gotas del rocío?

מבטן	מי	יצא	הקרח	וכפר	שמים	מי	ילדו:	29
De-ventre-de	¿quién	salió	el-hielo	y-escarcha-de	cielos	¿quién	la-engendró	
H0990	H4310	H3318	H7140		H8064	H4310	H3205	

¿De qué vientre salió el hielo? y la escarcha del cielo, ¿quién la engendró?

30 כָּאֵבֶן מִיָּם יִתְחַבְּאוּ וּפְנֵי תְהוֹם יִתְלַכְּדוּ:
Como-piedra aguas se-esconden y-faz-de abismo se-congela
[H0068](#) [H4325](#) [H2244](#) [H6440](#) [H8415](#) [H3920](#)

Las aguas se endurecen á manera de piedra, y congélase la haz del abismo.

31 הֲתִקְשֹׁר הַמַּעֲדָנוֹת כִּימָה אוֹ- מִשְׁכוֹת כָּסִיל תִּפְתָּח:
¿Puedes-atar cadenas-de Pléyades o- lazos-de Orión puedes-soltar
[H7194](#) [H4575](#) [H3598](#) [H4189](#) [H3685](#)

¿Podrás tú impedir las delicias de las Pléyades, ó desatarás las ligaduras del Orión?

32 הֲתִצִּיא מִזְרוֹת בְּעֵתוֹ יְעִישׁ עַל- בְּנֵיהֶם תִּנְחֵם:
¿Puedes-sacar constelaciones a-su-tiempo y-Osa con- sus-hijos puedes-guiar
[H3318](#) [H4216](#) [H6256](#) [H5906](#) [H5148](#)

¿Sacarás tú á su tiempo los signos de los cielos, ó guiarás el Arcturo con sus hijos?

33 הֲיֹדַעַת חֻקֹּת שָׁמַיִם אִם- תָּשִׂים מְשֻׁטְרוֹ בְּאֶרֶץ:
¿Conoces estatutos-de cielos si- puedes-poner su-dominio en-la-tierra
[H3045](#) [H2708](#) [H8064](#) [H4896](#) [H0776](#)

¿Supiste tú las ordenanzas de los cielos? ¿dispondrás tú de su potestad en la tierra?

34 הֲתִרִים לָעָב קוֹלְךָ וּשְׁפַעַת- מִיָּם תִּכְסֶּה:
¿Puedes-alzar a-nube tu-voz y-abundancia-de- aguas te-cubrirá
[H5645](#) [H8229](#) [H4325](#) [H3680](#)

¿Alzarás tú á las nubes tu voz, para que te cubra muchedumbre de aguas?

35 הֲתִשְׁלַח בְּרָקִים וַיִּלְכוּ וַיֹּאמְרוּ לָךְ הֲנֵנוּ:
¿Puedes-enviar relámpagos y-irán y-dirán a-ti Henos-aquí
[H7971](#) [H3212](#) [H0559](#) [H2009](#)

¿Enviarás tú los relámpagos, para que ellos vayan? ¿y dirán ellos: Henos aquí?

36 מִי- פִּשָּׁה בִּטְחוֹת חֲכָמָה אוֹ מִי- לְשִׁכּוֹי בִּינָה:
¿Quién-puso en-entrañas sabiduría o- ¿quién- dio al-gallo entendimiento
[H4310](#) [H7896](#) [H2910](#) [H2451](#) [H4310](#) [H5414](#) [H7907](#) [H0998](#)

¿Quién puso la sabiduría en el interior? ¿ó quién dió al entendimiento la inteligencia?

37 מִי- יִסְפֹּר שְׁחָקִים בְּחֲכָמָה וְגִבְלֵי שָׁמַיִם מִי- יִשְׁכִּיב:
¿Quién-puede-contar nubes con-sabiduría y-odres-de cielos ¿quién puede-volcar
[H4310](#) [H7834](#) [H2451](#) [H8064](#) [H4310](#) [H7901](#)

¿Quién puso por cuenta los cielos con sabiduría? y los odres de los cielos, ¿quién los hace parar,

38 בְּצֻקַּת עָפָר לְמוֹצָק וְרִנְבִּים יִדְבְּקוּ:
Cuando-se-endurece polvo en-fundición y-terrones se-pegan
[H3332](#) [H6083](#) [H4165](#) [H7263](#) [H1692](#)

Cuando el polvo se ha convertido en dureza, y los terrones se han pegado unos con otros?

39 הֲתִצְוֹד לְלֵבִיא טָרֶף וַחֲתִית כְּפִירִים תִּמְלֵא:
¿Puedes-cazar para-leona presa y-apetito-de leoncillos puedes-satisfacer
[H2964](#) [H4390](#)

40 כִּי- יִשְׁחוּ בְּמַעוֹנוֹת יֵשְׁבוּ לְמוֹ- בְּסֻכָּה אָרֶב:
Cuando- se-agachan en-guaridas se-sientan en-la-espesura para- acechar
[H7817](#) [H4585](#) [H3427](#) [H5521](#) [H3926](#) [H0695](#)

